

**dbx**<sup>®</sup>  
by HARMAN

# 223s, 223xs 234s, 234xs

Filtres actifs

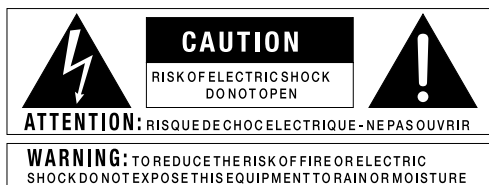
2-voies, 3-voies

et 4-voies



Mode d'emploi

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Les symboles ci-dessus avertissent l'utilisateur des dangers potentiels résultant de la mauvaise utilisation des appareils électriques. Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une tension électrique pouvant constituer un risque d'électrocution. Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que l'utilisateur doit se reporter au mode d'emploi pour obtenir des consignes d'utilisation.

Ces symboles vous indiquent qu'aucune des pièces internes de l'appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil. Ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Le fait d'ouvrir l'appareil entraîne l'annulation de la garantie du fabricant. Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources liquides. Si du liquide s'est infiltré dans l'appareil, éteignez-le immédiatement et confiez-le à votre revendeur. Déconnectez l'appareil du secteur par temps d'orage.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR LES APPAREILS FOURNIS AVEC UN CORDON SECTEUR.

ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À UNE PRISE SECTEUR AVEC MISE À LA TERRE.

Le code de couleur du cordon secteur est le suivant :

**VERT et JAUNE - Terre BLEU - Neutre MARRON - Phase**

Ces couleurs peuvent différer de celles utilisées pour votre prise secteur. Dans ce cas, procédez comme suit :

- Le fil vert et jaune doit être connecté à la borne repérée par la lettre E ou le symbole de terre, ou de couleur verte (ou verte et jaune).
- Le fil bleu doit être relié à la borne N, ou de couleur noire.
- Le fil marron doit être relié à la borne L, ou de couleur rouge.

Il se peut que vous deviez utiliser un cordon secteur différent de celui fourni, selon le type de prise secteur disponible sur le lieu de l'installation. Pour changer la fiche, consultez un électricien qualifié — celui-ci doit utiliser le tableau ci-dessous. Le fil vert/jaune doit être connecté directement au boîtier.

CONDUCTEUR		COULEUR DE FIL	
		Normal	Variation
L	PHASE	MARRON	NOIR
N	NEUTRE	BLEU	BLANC
E	TERRE	VERT/JAUNE	VERT

**ATTENTION** : La déconnexion de la terre peut causer des problèmes avec l'appareil ou le système, qui risquent de créer une différence de potentiel électrique entre le châssis et la mise à la terre. Le fait de toucher le châssis et la mise à la terre simultanément peut alors causer des blessures graves ou mortelles.

## MISES EN GARDE POUR VOTRE SÉCURITÉ. LISEZ CE QUI SUIT :

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

RESPECTEZ TOUTES LES MISES EN GARDE.

SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

**N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL AUX PROJECTIONS LIQUIDES. NE DÉPOSEZ PAS DE RÉCIPIENT REMPLI DE LIQUIDE (VASE, VERRE, ETC.) SUR L'APPAREIL.**

**NETTOYEZ-LE UNIQUEMENT AVEC UN TISSU SEC.**

**VEILLEZ À NE PAS OBSTRUER LES OUVERTURES DE VENTILATION. INSTALLEZ L'APPAREIL EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.**

**N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL PRÈS D'UNE SOURCE DE CHALEUR (RADIATEUR, AMPLIFICATEUR, ETC.).**

**UTILISEZ UNIQUEMENT LES FIXATIONS/ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT.**

**DÉCONNECTEZ L'APPAREIL DU SECTEUR LORS DES ORAGES OU DES LONGUES PÉRIODES D'INUTILISATION.**

Ne modifiez pas la liaison de sécurité de la fiche secteur. Les fiches polarisées possèdent une lame plus large que l'autre. Les fiches avec terre possèdent une broche supplémentaire pour la mise à la terre. Il s'agit d'un élément de sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas au format de la prise secteur, faites remplacer la prise par un électricien.

Évitez de marcher ou de pincer le cordon secteur, en particulier au niveau des fiches, prises et connecteurs de l'appareil.

Utilisez ce produit uniquement avec un chariot, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, prenez toutes les précautions lors des déplacements pour éviter tout accident.



Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler ce produit s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le câble d'alimentation ou la prise ont été endommagés, qu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés sur ou dans l'appareil, que l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a subi un choc.

**DÉCONNEXION DU SECTEUR** : La fiche secteur doit demeurer accessible. Pour l'utilisation dans un Rack/système ne permettant pas d'accéder à l'embase, équipez le Rack/système d'un interrupteur d'alimentation omnipolaire avec une séparation de contacts d'au moins 3 mm.

**POUR LES APPAREILS ÉQUIPÉS D'UN SUPPORT DE FUSIBLE EXTERNE** : Remplacez le fusible uniquement par un autre fusible de type et de valeur identiques.

**TENSIONS SECTEUR MULTIPLES** : Cet appareil peut nécessiter l'utilisation d'un cordon et/ou d'une fiche secteur de type différent, selon la source d'alimentation disponible sur le lieu d'utilisation ou d'installation. Reliez cet appareil uniquement à une source secteur correspondant aux valeurs indiquées à l'arrière de l'appareil. Pour réduire les risques d'électrocution ou d'incendie, confiez toutes les réparations à un technicien qualifié.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet appareil est conforme aux normes indiquées dans la **Déclaration de conformité**. Son fonctionnement est soumis à ces deux conditions :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
- Il doit accepter toutes les interférences reçues, incluant celles qui pourraient affecter son fonctionnement.

L'utilisation de cet appareil dans des zones soumises à d'importants champs électromagnétiques est à éviter.

- Utilisez uniquement des câbles de connexion blindés.

## FICHES SECTEUR AU ROYAUME-UNI

Il est dangereux d'utiliser un cordon secteur dont la fiche est coupée ou endommagée. N'utilisez jamais de cordon secteur dans cet état.

**NE CONNECTEZ JAMAIS DE CORDON SECTEUR COUPÉ OU ENDOMMAGÉ À UNE PRISE SECTEUR 13 AMPÈRES.**

N'utilisez jamais le cordon secteur sans le cache-fusible. Des cache-fusibles sont disponibles auprès de tous les revendeurs. Utilisez **EXCLUSIVEMENT** des fusibles de rechange de 13 ampères ET agréés ASTA BS1362.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il existe un service de collecte séparé pour les produits électroniques usés. Ce service respecte les législations sur le traitement approprié, la récupération et le recyclage.

Les consommateurs des 25 pays membres de l'Union européenne, de la Suisse et de la Norvège peuvent se départir gratuitement de leurs produits électroniques usés dans des points de collecte désignés, ou auprès d'un revendeur (lorsqu'un nouveau produit est acheté).

Pour les autres pays, veuillez contacter votre administration locale pour connaître la méthode de mise au rebut appropriée.

En procédant ainsi, vous êtes assuré que votre produit sera correctement traité, récupéré et recyclé afin de prévenir les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : dbx Professional Products  
Adresse : 8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA

déclare que le produit :

Nom du produit : dbx 223s, 223xs, 234s, 234xs

Remarque : Suffixe peut-être requis  
pour la CE.

Options : Acune

est conforme aux normes suivantes :

Sécurité : IEC 60065 -01+Amd 1

EMC: EN 55022:2006 (N/A; Analog Product)  
IEC61000-4-2  
IEC61000-4-3  
IEC61000-4-4  
IEC61000-4-5  
IEC61000-4-6  
IEC61000-4-8  
IEC61000-4-1

Informations supplémentaires :

Le produit mentionné est conforme aux normes :

Directives basse tension 2006/95/EC

Directives EMC 2004/108/EC.

Directives RoHS 2002/95/EC

Directives WEEE 2002/96/EC

Concernant les directives 2005/32/EC et CE 1275/2008 du 17 décembre 2008, ce produit est conçu, produit, et classé comme Équipement Audio Professionnel et reste exempt de ces directives.

Roger Johnsen  
Vice-Président de l'Ingénierie  
8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA  
Date : 1er novembre 2010

Contact en Europe : Votre revendeur ou distributeur dbx, ou  
Harman Music Group  
8760 South Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA  
Tél. : (801) 566-8800  
Fax : (801) 568-7583



**Section 1 - Introduction .....1**  
1.1 Introduction ..... 1  
1.2 Contacter l'assistance technique ..... 1  
1.3 Garantie ..... 2

**Section 2- Réglages et utilisation .....3**  
2.1 Face avant du dbx 234s, 234xs ..... 3  
    Mode 2 voies stéréo ..... 3  
    Mode 3 voies stéréo ..... 4  
    Mode 4 voies mono ..... 5  
2.2 Face avant du dbx 223s, 223xs ..... 6  
    Mode 2 voies stéréo ..... 6  
    Mode 3 voies mono ..... 7

**Section 3 - Utilisation de la face arrière .....8**  
3.1 Utilisation de la face arrière..... 8  
3.2 Face arrière dbx 234xs/234s..... 8  
3.3 Face arrière dbx 223xs/223s..... 9  
3.4 Connexions du dbx 234s/234xs ou 223s/223xs ..... 9

**Section 4 - Connexion secteur.....10**

**Section 5 - Fonctions.....11**

**Section 6 - Dépannage.....12**

**Section 7 - Caractéristiques techniques .....13**

## Section 1 - Introduction

### 1.1 Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi le filtre actif dbx 223s/223xs ou 234s/234xs. Vous trouverez en ce filtre actif le meilleur produit de sa catégorie. Nous avons pris soin d'inclure toutes les fonctions nécessaires pour assurer à votre système une qualité sonore exceptionnelle. Certaines caractéristiques communes aux filtres actifs 234s/234xs et 223s/223xs sont :

- Commutateurs sur la face arrière permettant de sélectionner le mode de fonctionnement du filtre.
- Commutateurs sur la face arrière permettant de sélectionner la plage de fréquences de coupure. Ces deux fonctions disposent d'indicateurs Led sur la face avant pour vous permettre de connaître instantanément le mode sous lequel se trouve l'appareil.
- Sortie basses fréquences mélangée en mono, conçue spécifiquement pour l'utilisation de Subwoofers mono.
- Inverseur de phase sur chaque sortie.
- Réglage de niveau individuel pour toutes les sorties.

Ces filtres actifs sont construits pour fournir une séparation en fréquences de très haute qualité pour toute application de sonorisation.

### 1.2 Pour contacter le service d'assistance

Si vous avez besoin d'une assistance technique, contactez l'assistance technique de dbx. Préparez à l'avance une description précise du problème. Prenez en note le numéro de série de votre appareil, il est imprimé sur une étiquette autocollante collée au boîtier. Si vous n'avez pas encore rempli et envoyé votre carte d'enregistrement de garantie, merci de bien vouloir le faire. Vous pouvez aussi vous enregistrer en ligne sur le site [www.dbxpro.com](http://www.dbxpro.com).

Avant de retourner votre produit à l'usine, nous vous invitons à consulter le manuel. Assurez-vous d'avoir suivi les étapes d'installation et les procédures d'utilisation. Pour une assistance supplémentaire, merci de contacter notre département d'assistance technique par téléphone au (801) 568-7660 ou en vous connectant sur [www.dbxpro.com](http://www.dbxpro.com). Si vous devez retourner votre produit pour réparation, vous devez d'abord **IMPÉRATIVEMENT** contacter l'assistance technique pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

Aucun article retourné ne sera accepté sans numéro de retour.

Merci de vous référer aux informations concernant la garantie à la page suivante, qui s'applique uniquement au premier utilisateur. Après expiration de la garantie, il vous sera demandé un montant raisonnable pour les pièces, la main d'œuvre et l'emballage si vous choisissez de faire réparer par le SAV. Dans tous les cas, les frais de transport jusqu'à l'usine sont à votre charge. dbx prendra les frais de retour à sa charge si l'appareil est toujours sous garantie.

Utilisez l'emballage d'origine si vous l'avez conservé. Notez sur l'emballage le nom de l'expéditeur et faites apparaître, en lettres rouges, la mention : "FRAGILE !" Ecrivez également le numéro de retour (RA suivi du numéro) sur le colis à un endroit visible. Veillez à assurer votre colis. Envoyez votre colis avec le port payé d'avance et non en port dû. N'envoyez pas votre colis par la poste.

### 1.3 Garantie

1. La carte de garantie qui accompagne le produit doit être postée dans les 30 jours suivant la date d'achat pour être valide. Vous pouvez également vous inscrire en ligne sur [www.dbxpro.com](http://www.dbxpro.com). La preuve d'achat est sous la responsabilité du consommateur. **Une copie de la facture originale doit être fournie pour pouvoir bénéficier de la garantie.**
2. dbx ne garantit son produit que lorsqu'il est acheté et utilisé aux États-Unis. dbx garantit ses produits exempts de défauts de pièces et de main d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation.
3. En vertu de cette garantie, la responsabilité de dbx se limite à la réparation ou, si besoin est, au remplacement du matériel défectueux ou qui présente des signes de défectuosité, à condition que le produit soit retourné chez dbx accompagné du bordereau d'autorisation de retour délivré par l'usine qui offre une garantie de deux ans pièces et main d'œuvre. Un numéro d'autorisation de retour doit d'abord être obtenu auprès de dbx. La société ne sera pas tenue responsable des dommages liés à l'utilisation du produit seul ou avec d'autres.
4. dbx se réserve le droit d'apporter des changements dans la conception, de faire des ajouts ou d'améliorer le produit, sans aucune obligation de mettre à niveau les produits déjà fabriqués.
5. Ce qui précède remplace toute autre garantie exprimée ou implicite, et d'autre part dbx n'autorise personne à assumer en son nom toute obligation ou responsabilité en relation avec la vente de ce produit. En aucun cas dbx ou ses revendeurs ne peuvent être tenus pour responsables de dommages directs ou indirects ou d'un retard dans l'exécution de cette garantie, en raison de causes indépendantes de leur volonté.

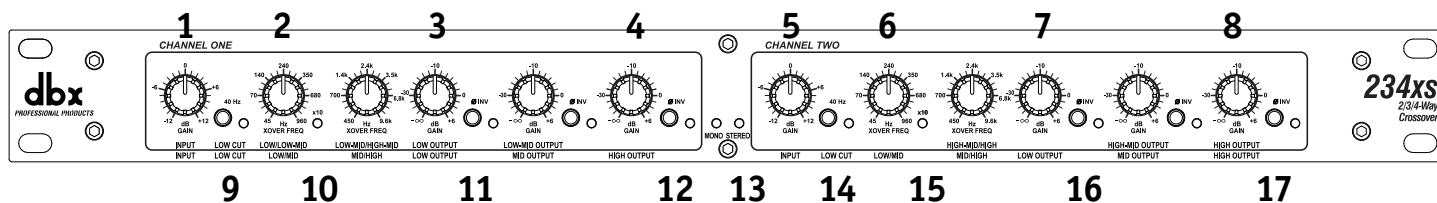
Les conditions de garantie varient selon la zone géographique. Consultez votre revendeur ou votre distributeur pour connaître en détail les conditions de cette garantie.

# Section 2 - Réglages et utilisation

## 2.1 Face avant du dbx 234s/234xs

### Remarque :

Les faces avant du 234s et du 234xs sont similaires. Ainsi, c'est le 234xs qui est montré ci-dessous, représentant à la fois le 234s et le 234xs.



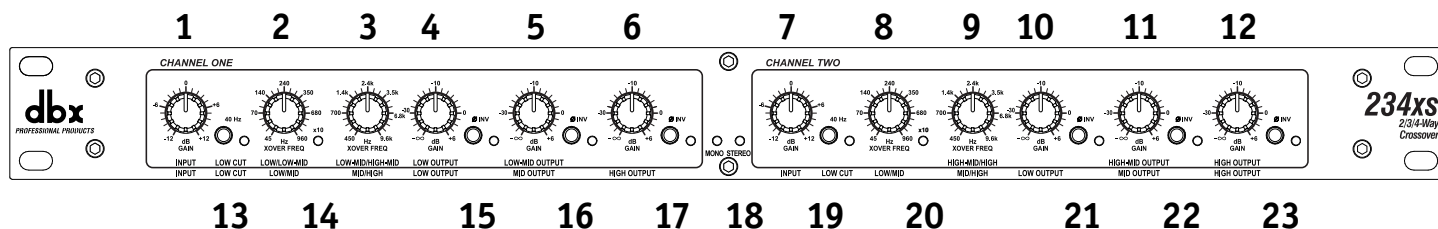
### MODE 2 VOIES STÉRÉO

En mode stéréo à deux voies, les réglages sont indiqués en noir SOUS la ligne noire horizontale. Les fonctions des deux canaux (Channel One et Channel Two) sont identiques en mode stéréo. Les réglages de la face avant qui ne sont pas décrits dans cette section ne sont pas actifs en mode 2 voies stéréo.

[1] & [5]	<b>INPUT GAIN</b>	Réglage du niveau d'entrée avec un gain de +/-12 dB.
[2] & [6]	<b>LOW/MID*</b>	Sélection du point de coupure entre les sorties HIGH (hautes fréquences) et LOW (basses fréquences).
[3] & [7]	<b>LOW OUTPUT</b>	Réglage du niveau de la sortie basses fréquences (LOW) sur une plage allant de -∞ à +6 dB.
[4] & [8]	<b>HIGH OUTPUT</b>	Réglage du niveau de la sortie hautes fréquences (HIGH) sur une plage allant de -∞ à +6 dB.
[9] & [14]	<b>LOW CUT</b>	Touche de mise en service du filtre passe-haut à 40 Hz. Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.
[10] & [15]	<b>LED x10</b>	Indique que la plage de fréquence de coupure BASSE/HAUTE va de 450 Hz à 9,6 kHz.
[11] & [16]	<b>PHASE INVERT</b>	Inverseur de polarité de la sortie basses fréquences (LOW). Une Led indique que la phase est inversée.
[12] & [17]	<b>PHASE INVERT</b>	Inverseur de polarité de la sortie hautes fréquences (HIGH). Une Led indique que la phase est inversée.
[13]	<b>STEREO</b>	Led indiquant que l'appareil fonctionne en mode stéréo.

\*le réglage "LOW/MID", en dépit de son nom, sert à régler la fréquence de coupure entre les hautes et basses fréquences lors de l'utilisation en mode stéréo 2 voies.

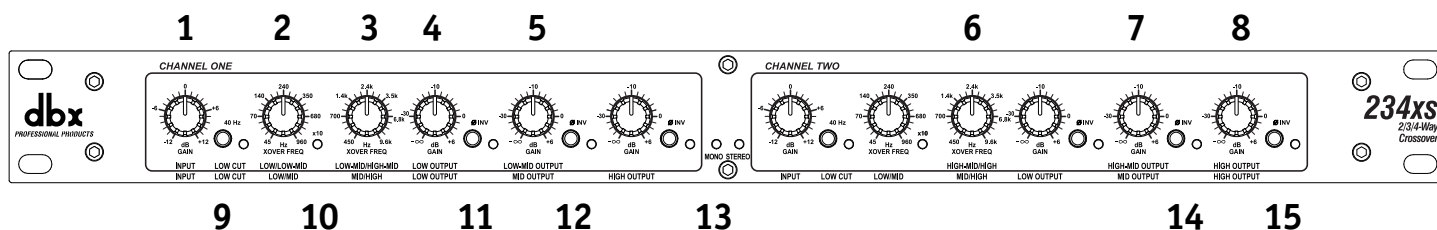




**MODE 3 VOIES STÉRÉO**

En mode stéréo à trois voies, les réglages sont indiqués en noir SOUS la ligne noire horizontale. Les fonctions des deux canaux (Channel One et Channel Two) sont identiques en mode stéréo. Les Leds liées aux réglages inopérants sous ce mode sont désactivées.

- |   |  |
|---|--|
| <p>[1] &amp; [7] INPUT GAIN</p> <p>[2] &amp; [8] LOW/MID</p> <p>[3] &amp; [9] MID/HIGH</p> <p>[4] &amp; [10] LOW OUTPUT</p> <p>[5] &amp; [11] MID OUTPUT</p> <p>[6] &amp; [12] HIGH OUTPUT</p> <p>[13] &amp; [19] Low Cut</p> <p>[14] &amp; [20] LED X10</p> <p>[15] &amp; [21] PHASE INVERT</p> <p>[16] &amp; [22] PHASE INVERT</p> <p>[17] &amp; [23] PHASE INVERT</p> <p>[18] STEREO</p> | <p>Réglage du niveau d'entrée avec un gain de +/-12 dB.</p> <p>Sélection du point de coupure entre les fréquences basses (LOW) et médiums (MID).</p> <p>Sélection du point de coupure entre les fréquences médiums (MID) et hautes (HIGH).</p> <p>Réglage du niveau de la sortie basses fréquences (LOW) sur une plage de -∞ à +6 dB.</p> <p>Réglage du niveau de la sortie fréquences médiums (MID) sur une plage de -∞ à +6 dB.</p> <p>Réglage du niveau de la sortie hautes fréquences (HIGH) sur une plage de -∞ à +6 dB.</p> <p>Touche de mise en service du filtre passe-haut à 40 Hz. Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.</p> <p>Indique que la plage de fréquence de coupure BASSE/MÉDIUM va de 450 Hz à 9,6 kHz.</p> <p>Inverseur de polarité de la sortie basses fréquences (LOW). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.</p> <p>Inverseur de polarité de la sortie fréquences médiums (MID). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.</p> <p>Inverseur de polarité de la sortie hautes fréquences (HIGH). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.</p> <p>Led indiquant que le filtre actif fonctionne en mode stéréo.</p> |
|---|--|



## MODE 4 VOIES MONO

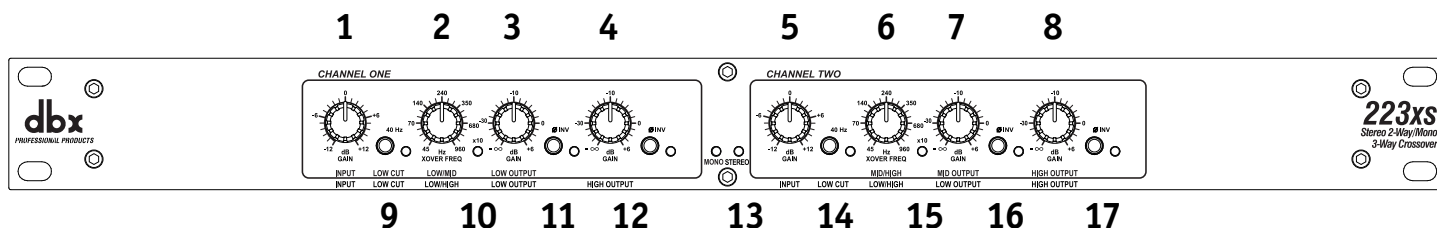
En mode mono à quatre voies, les réglages sont indiqués en rouge AU-DESSUS de la ligne noire horizontale. Les réglages de la face avant qui ne sont pas décrits dans cette section ne sont pas actifs en mode 4 voies mono. Les Leds liées aux réglages inopérants en mode 4 voies mono sont désactivées.

- |      |                         |  |
|------|-------------------------|--|
| [1]  | <b>INPUT GAIN</b>       | Réglage du niveau d'entrée avec un gain de +/-12 dB.   |
| [2]  | <b>LOW/LOW-MID</b>      | Sélection du point de coupure entre les basses fréquences (LOW) et les bas-médiums (LOW-MID).                  |
| [3]  | <b>LOW-MID/HIGH-MID</b> | Sélection du point de coupure entre les fréquences bas-médiums (LOW-MID) et hauts-médiums (HIGH-MID).          |
| [4]  | <b>LOW OUTPUT</b>       | Réglage du niveau de la sortie basses fréquences (LOW) sur une plage de -∞ à +6 dB.                            |
| [5]  | <b>LOW-MID OUTPUT</b>   | Réglage du niveau de la sortie fréquences bas-médiums (LOW-MID) sur une plage allant de -∞ à +6 dB.            |
| [6]  | <b>HIGH-MID/HIGH</b>    | Sélection du point de coupure entre les hauts-médiums (HIGH-MID) et les hautes fréquences (HIGH).              |
| [7]  | <b>HIGH-MID OUTPUT</b>  | Réglage du niveau de la sortie hauts-médiums (HIGH-MID) sur une plage de -∞ à +6 dB.                           |
| [8]  | <b>HIGH OUTPUT</b>      | Réglage du niveau de la sortie hautes fréquences (HIGH) sur une plage de -∞ à +6 dB.                           |
| [9]  | <b>LOW CUT</b>          | Touche de mise en service du filtre passe-haut à 40 Hz. Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.     |
| [10] | <b>LED x10</b>          | Indique que la plage de fréquence de coupure BASSE/BAS-MÉDIUM va de 450 Hz à 9,6 kHz.                          |
| [11] | <b>PHASE INVERT</b>     | Inverseur de polarité de la sortie basses fréquences (LOW). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service. |
| [12] | <b>PHASE INVERT</b>     | Inverseur de polarité de la sortie bas-médiums (LOW-MID). La Led s'allume pour indiquer sa mise en service.    |
| [13] | <b>MONO</b>             | Led indiquant que l'appareil fonctionne en mode mono.  |
| [14] | <b>PHASE INVERT</b>     | Inverseur de polarité de la sortie hauts-médiums (HIGH-MID). La Led indique la mise en service.                |
| [15] | <b>PHASE INVERT</b>     | Inverseur de polarité de la sortie hautes fréquences (HIGH). La Led s'allume pour indiquer sa mise en service. |

2.2 Face avant du dbx 223s/223xs

Remarque:

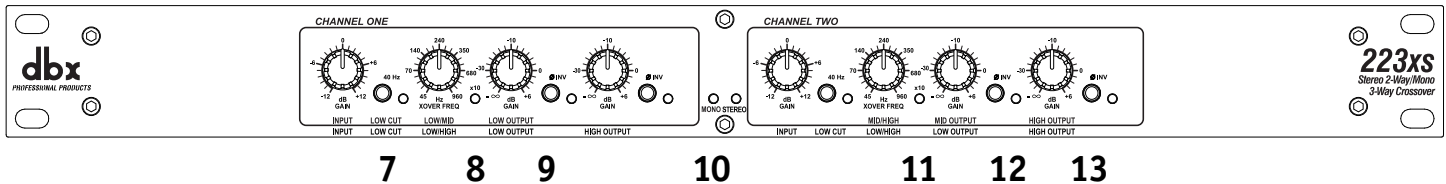
Les faces avant du 223s et 223xs sont similaires. Ainsi, c'est le 223xs qui est montré ci-dessous, représentant à la fois le 223s et le 223xs.



MODE 2 VOIES STÉRÉO

En mode stéréo à deux voies, les réglages sont indiqués en noir SOUS la ligne noire horizontale. Les fonctions des deux canaux (Channel One et Channel Two) sont identiques en mode stéréo. Les Leds liées aux réglages inopérants sous ce mode sont désactivées.

[1] & [5]	<b>INPUT GAIN</b>	Réglage du niveau d'entrée avec un gain de +/-12 dB.
[2] & [6]	<b>LOW/HIGH</b>	Sélection du point de coupure entre les sorties LOW (basses fréquences) et HIGH (hautes fréquences).
[3] & [7]	<b>LOW OUTPUT</b>	Réglage du niveau de la sortie basses fréquences (LOW) sur une plage de -∞ à +6 dB.
[4] & [8]	<b>HIGH OUTPUT</b>	Réglage du niveau de la sortie hautes fréquences sur une plage de -∞ à +6 dB.
[9] & [14]	<b>Low Cut</b>	Commutateur de mise en service du filtre passe-haut à 40 Hz. Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.
[10] & [15]	<b>LED x10</b>	Indique que la plage de fréquence de coupure BASSE/HAUTE va de 450 Hz à 9,6 kHz.
[11] & [16]	<b>PHASE INVERT</b>	Inverseur de polarité de la sortie basses fréquences (LOW). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.
[12] & [17]	<b>PHASE INVERT</b>	Inverseur de polarité de la sortie hautes fréquences (HIGH). Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.
[13]	<b>STEREO</b>	Led indiquant que le filtre actif fonctionne en mode stéréo.



### MODE 3 VOIES MONO

En mode mono à trois voies, les réglages sont indiqués en rouge AU-DESSUS de la ligne noire horizontale. Les réglages de la face avant qui ne sont pas décrits dans cette section ne sont pas actifs en mode 3 voies mono. Les Leds liées aux réglages inopérants sous ce mode sont désactivées.

- |      |                     |   |
|------|---------------------|---|
| [1]  | <b>INPUT GAIN</b>   | Réglage du niveau d'entrée avec un gain de +/-12 dB.  |
| [2]  | <b>LOW/MID</b>      | Sélection du point de coupure entre les fréquences basses (LOW) et médiums (MID).                           |
| [3]  | <b>LOW OUTPUT</b>   | Réglage du niveau de la sortie basses fréquences (LOW) sur une plage de -∞ à +6 dB.                         |
| [4]  | <b>MID/HIGH</b>     | Sélection du point de coupure entre les fréquences médiums (MID) et hautes (HIGH).                          |
| [5]  | <b>MID OUTPUT</b>   | Réglage du niveau de la sortie des fréquences médiums (MID) sur une plage de -∞ à +6 dB.                    |
| [6]  | <b>HIGH OUTPUT</b>  | Réglage du niveau de la sortie des hautes fréquences (HIGH) sur une plage de -∞ à +6 dB.                    |
| [7]  | <b>LOW CUT</b>      | Touche de mise en service du filtre passe-haut à 40 Hz. Une Led s'allume pour indiquer sa mise en service.  |
| [8]  | <b>LED x10</b>      | Indique que la plage de fréquence de coupure BASSES/MÉDIUMS va de 450 Hz à 9,6 kHz.                         |
| [9]  | <b>PHASE INVERT</b> | Inverseur de polarité de la sortie basse fréquence (LOW). Une Led indique que la phase est inversée.        |
| [10] | <b>MONO</b>         | LED indiquant que l'appareil fonctionne en mode mono.   |
| [11] | <b>LED x10</b>      | Indique que la plage de fréquence de coupure MÉDIUMS/HAUTE va de 450 Hz à 9,6 kHz.                          |
| [12] | <b>PHASE INVERT</b> | Inverseur de polarité de la sortie des fréquences médiums (MID). Une Led indique que la phase est inversée. |
| [13] | <b>PHASE INVERT</b> | Inverseur de polarité de la sortie des hautes fréquences (HIGH). Une Led indique que la phase est inversée. |

## Section 3 - Utilisation de la face arrière

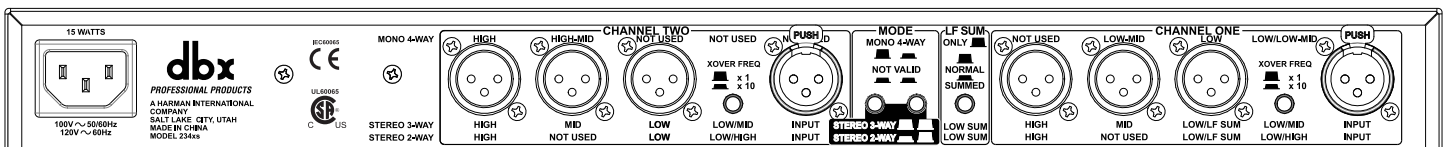
### 3.1 Face arrière

Les touches de la section MODE situées sur la face arrière de l'appareil permettent de sélectionner l'un des trois modes de fonctionnement du 234s/234xs et l'un des deux modes de fonctionnement du 223s/223xs. Des conséquences désastreuses pourraient se produire si le filtre était mal réglé ou si les touches étaient utilisées par erreur pendant le fonctionnement. Ces réglages doivent donc être réalisés avec la plus grande attention. Le schéma imprimé sur la face arrière vous indique comment effectuer les réglages de sélection de mode. Pour régler votre appareil, suivez les étapes ci-après :

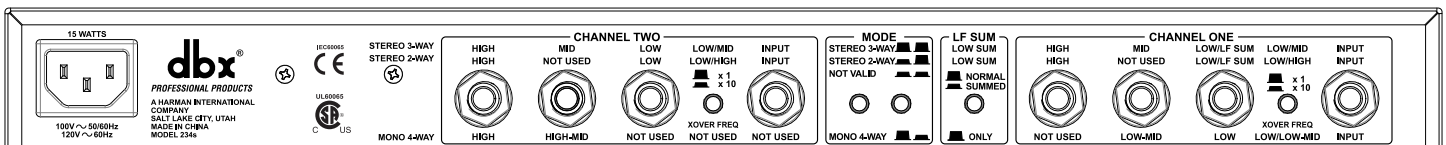
- Prenez connaissance des exigences du fabricant quant aux besoins en amplification de votre système d'enceintes. Suivez les indications du fabricant avec attention. Dbx ne peut pas être tenu pour responsable des dommages causés par des réglages ou une utilisation non-conforme du 234s/234xs ou du 223s/223xs.
- Après avoir déconnecté toute source audio ou d'alimentation, utilisez les touches de la face arrière du filtre pour effectuer les réglages du mode de fonctionnement souhaité : 2 voies stéréo, 3 voies stéréo, ou 4 voies mono pour le 234s/234xs ; 2 voies stéréo ou 3 voies mono pour le 223s/223xs.
- Référez-vous au mode d'emploi de vos enceintes pour régler correctement le mode de fonctionnement et les fréquences de coupure du filtre en fonctions des recommandations du fabricant.
- Le diagramme indique qu'une des quatre combinaisons possibles des touches du 234s/234xs n'est pas valide. Assurez-vous de ne pas avoir sélectionné cette combinaison qui empêche le fonctionnement correct du 234s/234xs.

### 3.2 Face arrière du dbx 234xs/234s

Face arrière du dbx 234xs



Face arrière du dbx 234s



Lorsque vous êtes certain d'avoir effectué les bons réglages, suivez les étapes décrites ci-dessous et dans la section "Connexions du 234s/234xs ou du 223s/223xs" à la page 9.

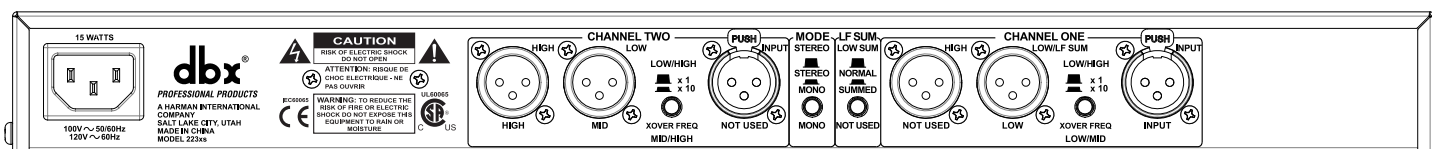
Les sérigraphies en face arrière du 234s/234xs vous aident à connecter les équipements sources et amplificateurs au filtre actif.

Pour toute utilisation du 234s en mode 3 voies stéréo, référez-vous à la ligne supérieure, juste en dessous du bord de l'appareil. En mode 2 voies stéréo, référez-vous à la deuxième ligne, juste au-dessus des connecteurs. En mode 4 voies mono, référez-vous aux indications juste au-dessous des connecteurs. Les connecteurs non-utilisés sous le mode sélectionné portent la mention "Not Used" (non-utilisé). Cette désignation ne s'applique qu'au mode de fonctionnement sélectionné.

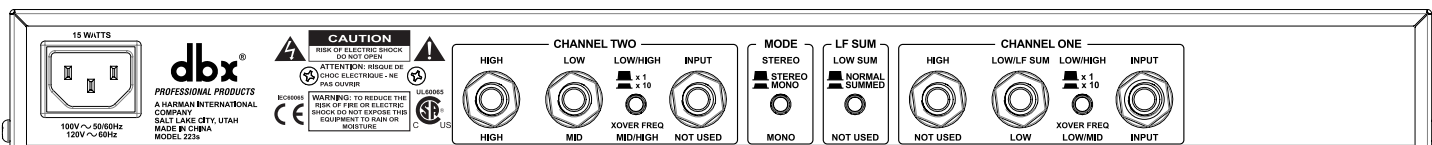
Pour toute utilisation du 234xs en mode 3 voies stéréo, référez-vous à la première ligne au-dessous des connecteurs. En mode 2 voies stéréo, référez-vous à la deuxième ligne au-dessous des connecteurs. En mode 4 voies mono, référez-vous aux indications situées juste au-dessous des connecteurs. Les connecteurs non-utilisés sous le mode sélectionné portent la mention "Not Used" (non-utilisé). Cette désignation ne s'applique qu'au mode de fonctionnement sélectionné.

### 3.3 Face arrière du dbx 223xs/223s

Face arrière du dbx 223xs



Face arrière du dbx 223s



Le 223s/223xs est sérigraphié de la même façon : en mode 2 voies stéréo, référez-vous aux indications marquées au-dessus des connecteurs. En mode 3 voies mono, référez-vous aux indications situées au-dessous des connecteurs. Les connecteurs non-utilisés sous le mode sélectionné portent la mention "Not Used" (non-utilisé). Cette désignation ne s'applique qu'au mode de fonctionnement sélectionné.

### 3.4 Connexions du dbx 234s/234xs ou du 223s/223xs

- Avant toute connexion, assurez-vous qu'il n'est pas connecté à une source d'alimentation.
- Assurez-vous que le périphérique source (égaliseur, compresseur, console de mixage, etc.) connecté au 234s/234xs ou au 223s/223xs soit hors-tension. Connectez la (les) sortie(s) du périphérique source aux entrées du filtre actif, en suivant avec attention les indications de la face arrière.
- Assurez-vous que les amplificateurs utilisés avec le système d'enceintes soient hors-tension. En vous référant aux indications de la face arrière, utilisez des câbles de haute qualité pour connecter les amplificateurs aux sorties appropriées du 234s/234xs ou du 223s/223xs.

## Section 4 - Connexion secteur

Assurez-vous que le 234s/234xs ou le 223s/223xs soient conformes aux caractéristiques de l'alimentation secteur de votre zone géographique en vérifiant les spécifications sérigraphiées à l'arrière de l'appareil. Ne connectez jamais l'appareil à une source secteur de tension inappropriée ; ceci pourrait causer d'importants dégâts non couverts par la garantie dbx. Connectez d'abord le cordon d'alimentation au filtre actif, puis à une source secteur correctement reliée à la terre. L'absence de prise de terre peut entraîner des risques d'électrocution.

Une fois le filtre actif connecté à une source d'alimentation en toute sécurité, placez le(s) périphérique(s) source(s) sous tension. Réglez le niveau des sorties des amplificateurs au minimum ( $-\infty$ ) puis placez-les sous tension. Tous les éléments du système de sonorisation sont maintenant sous tension et les amplificateurs sont réglés au minimum. Réglez le périphérique source à son niveau de fonctionnement nominal, de manière à ce qu'il transmette un signal nominal (moyen) au 234s/234xs ou au 223s/223xs. Augmentez lentement le niveau de sortie des amplificateurs jusqu'à obtenir un volume d'écoute confortable. Appliquez les réglages de votre choix.

## Section 5 - Fonctions

### TOUCHE x10

Si vous utilisez votre équipement en mode 2 ou 3 voies stéréo, il est possible que la fréquence de coupure nécessaire soit supérieure à 960 Hz ; il faut alors activer la touche x10. Ceci modifie la plage de fonctionnement du sélecteur de fréquence, passant de 45-960 Hz à 450 Hz à 9,6 kHz. Tout autre sélecteur de fréquence n'est pas affecté. Avant d'utiliser la touche x10, assurez-vous TOUJOURS que tous les amplis reliés aux enceintes soient hors-tension ou que le réglage de gain d'entrée des amplificateurs de puissance soit au minimum. Dans le cas contraire, il est possible qu'un signal parasite soit émis vers les sorties du filtre lorsque la touche x10 est activée, pouvant endommager les enceintes.

### TOUCHE DE POLARITÉ

Chaque sortie est équipée d'un inverseur de polarité ( $\emptyset$ ) situé en face avant. Quand les enceintes ne sont pas "en phase", la linéarité de la réponse en fréquence du système de sonorisation est compromise, particulièrement dans les basses fréquences. Les signaux hors-phase peuvent aussi causer un "filtrage en peigne" des hautes fréquences. Le commutateur de polarité est très utile pour obtenir de votre matériel des performances optimales. Une Led s'allume pour indiquer l'inversion de phase.

### MÉLANGE MONO DES BASSES FRÉQUENCES

Une autre fonction accessible depuis la face arrière est "le mélange mono des basses fréquences". Elle est très utile pour les systèmes utilisant des Subwoofers mono. Lorsque la touche LF SUM est activée, les basses fréquences des entrées droite et gauche sont "mêlées". La somme de fréquences est transmise à la sortie basses fréquences du canal 1 marquée "LF SUM", alors que la sortie basses fréquences du canal 2 n'est pas utilisée et la Led d'inversion de phase du canal 2 est désactivée, indiquant qu'il ne fonctionne pas en mode "LF Sum". Le mélange des basses fréquences représente toutes les basses fréquences des entrées gauche et droite, et comme les basses fréquences ne sont généralement pas directionnelles, l'image stéréo du signal source n'est pas altérée.

### MONTAGE EN RACK, MISE À LA TERRE ET SÉCURITÉ

Quatre vis et écrous sont fournis pour un montage facile dans un Rack audio standard. Évitez de monter l'appareil à proximité de transformateurs de puissance ou de moteurs. Tenez le cordon secteur éloigné des lignes audio et connectez-le à une prise secteur proche. Si le cordon d'alimentation et les lignes audio doivent se croiser, assurez-vous qu'ils forment un angle droit.

Les embases des entrées et sorties du dbx 223s et dbx 234s sont de type Jack 6,35 mm symétriques/asymétriques. La pointe de la fiche est le point chaud (+), l'anneau est le point froid (-) et le corps est relié à la masse ou au blindage. Les embases des entrées et sorties du dbx 223xs et dbx 234xs sont au format XLR.

Les circuits d'entrée et de sortie des filtres actifs 234s/234xs ou 223s/223xs sont à symétrie électronique. L'utilisation de câbles symétriques est recommandée, même avec des sources asymétriques, particulièrement pour les câblages de longueur importante. Les câbles blindés à deux conducteurs sont plus fiables puisque le blindage n'est pas nécessaire à la transmission



du signal. Si le blindage d'un câble à deux conducteurs est endommagé, il n'en résultera qu'une hausse légère du bruit due à l'absence du blindage. Vous pouvez également utiliser des câbles asymétriques pour effectuer vos connexions en entrée/sortie du filtre actif.

## Section 6 - Dépannage

### PAS DE SON

Si l'appareil ne se met pas sous tension :

- Vérifiez que la Led du mode stéréo ou mono de la face avant du 234s/234xs ou du 223s/223xs soit allumée.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation soit correctement inséré à l'arrière du filtre actif et qu'il soit connecté à une source secteur active.

Si l'appareil se met sous tension mais n'émet pas de signal audible :

- Assurez-vous que les lignes audio connectées aux entrées et sorties du filtre soient actives.
- Vérifiez que les réglages de gain des entrées et sorties soient réglés à un niveau suffisant.
- Vérifiez que le niveau de sortie des amplificateurs ne soit pas réglé au minimum.

### SON ANORMAL EN SORTIE

- Assurez-vous d'avoir sélectionné le mode de fonctionnement correspondant à votre configuration avec les touches de la face arrière.
- Vérifiez la touche LF Sum.
- Vérifiez la touche x10. Celle-ci modifie la plage de fréquences de coupure, de 45-960 Hz à 450 Hz à 9,6 kHz.

### BRUIT ET RONFLEMENT

Si vous supposez qu'une boucle de masse est à l'origine du bruit :

- Retirez et/ou connectez systématiquement la masse des appareils se trouvant dans le trajet du signal.
- Souvenez-vous que, par souci de sécurité, vous devez maintenir la connexion à la terre. Ne retirez jamais la terre d'une fiche ou prise secteur.

Si vous supposez que le bruit n'est pas causé par une boucle de masse :

- Vérifiez le signal à un point plus en aval de la chaîne audio.
- Les équipements à faible niveau de fonctionnement doivent être tenus éloignés des amplificateurs de puissance pour éviter tout bruit de fond.
- Assurez-vous que tous les câbles audio (à l'exception des câbles de haut-parleurs) soient blindés, et que les câbles des appareils à faible niveau ne soient pas parallèles et/ou à proximité de câbles d'alimentation secteur.

### SON NON-CONSTANT

- Vérifiez les autres équipements et le câblage afin de vous assurer que le son soit bien constant plus en aval de la chaîne audio.
- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les câbles en utilisant un testeur de câbles.

## Section 7 - Caractéristiques techniques

### ENTRÉES

Connecteurs :	Jack 6,35 mm stéréo (223s/234s) ou XLR (223xs/234xs)
Type :	Entrée électronique symétrique/asymétrique, filtre HF
Impédance :	Symétrique > 50 k $\Omega$ , asymétrique > 25 k $\Omega$
Niveau d'entrée maximal :	Type +22 dBu, symétrique ou asymétrique
Réjection de mode commun :	>40 dB, type > 55 dB à 1 kHz

### SORTIES (223s/234s) :

Connecteurs :	Jack 6,35 mm stéréo
Type :	Impédance-symétrique/asymétrique, filtre HF
Impédance :	symétrique 200 $\Omega$ , asymétrique 100 $\Omega$
Niveau de sortie maximal :	>+21 dBu symétrique/asymétrique à 2 k $\Omega$ ou plus

### SORTIES (223xs/234xs) :

Connecteurs :	XLR
Type :	Entrée électronique symétrique/asymétrique, filtre HF
Impédance :	Symétrique 60 $\Omega$ , asymétrique 30 $\Omega$
Niveau de sortie maximal :	>+20 dBu symétrique/asymétrique à 600 $\Omega$ ou plus

### MESURES :

Bande passante :	20 Hz à 20 kHz, +0/-0,5 dB
Réponse en fréquence :	< 3 Hz à > 90 kHz, +0/-3 dB
Rapport Signal/Bruit :	Réf : +4 dBu, bande passante de mesure 22 kHz

	Mode stéréo :	Mode Mono :
234s/234xs : sortie LOW :	> 94 dB	> 94 dB
sortie LOW-MID :		> 94 dB
sortie MID :	> 93 dB	
sortie HIGH-MID :		> 92 dB
sortie HIGH :	> 90 dB	> 88 dB
223s/223x s: sortie LOW :	> 94 dB	> 94 dB
sortie MID :		> 93 dB
sortie HIGH :	> 91 dB	> 91 dB

Plage dynamique :	> 106 dB, mesure non pondérée, toutes sorties
DHT + Bruit :	< 0,004% à +4 dBu, 1 kHz
	< 0,04 % à +20 dBu, 1 kHz
Diaphonie :	< -80 dB, 20 Hz à 20 kHz

## Section 7 - Caractéristiques techniques

### FRÉQUENCES DE COUPURE :

234s/234xs : Mode stéréo:

Low/High : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

Low/Mid : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

Mid/High : 450 Hz à 9,6 kHz

234s/234xs : Mode mono :

Low/Low-Mid : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

Low-Mid/High-Mid : 450 Hz à 9,6 kHz

High-Mid/High : 450 Hz à 9,6 kHz

223s/223xs : Mode stéréo :

Low/High : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

223s/223xs : Mode mono :

Low/Mid : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

Mid/High : 45 Hz à 960 Hz ou 450 Hz à 9,6 kHz (mode x10)

Type du filtre :

Linkwitz-Riley à fréquence variable, 24 dB/octave

### TOUCHES :

Face avant :

Low Cut : Active le filtre Butterworth 40 Hz, 12 dB/octave, une touche par canal.

Phase Invert : Inverse la phase en sortie, une touche par sortie.

Face arrière :

x10 : Multiplie la plage de fréquence de coupure par 10, une touche par canal.

Mode : Sélectionne le mode de fonctionnement stéréo/mono et 2/3/4 voies.

LF Sum : Sélectionne le mode normal (stéréo) ou mono des basses fréquences.

### TÉMOINS LUMINEUX :

Mode Stéréo : Led verte

Mode mono : Led jaune

Low Cut : Led rouge par canal

x10 : Led verte par canal

Phase Invert : Led rouge par sortie (3 par canal)

### ALIMENTATION :

Tension de fonctionnement : 100 V continue à 50/60 Hz, 120 V continue à 60 Hz

230 V continue à 50/60 Hz

Consommation électrique : 15 Watts

Connexion : Embase IEC 320

### BOÎTIER :

Dimensions : 4,4 cm x 48,3 cm x 17,5 cm

Poids net : 234 : 1,8 kg, 223s : 1,7 kg

Poids avec emballage : 234 : 2,6 kg, 223s : 2,5 kg

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.



**8760 South Sandy Parkway • Sandy, Utah 84070**  
**Téléphone : (801) 568-7660 • Fax (801) 568-7662**  
**Fax international : (801) 568-7583**  
**Des questions ou commentaires?**  
**Contactez-nous sur [www.dbxpro.com](http://www.dbxpro.com)**

**Imprimé en Chine**